

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2021

Aufgabe für das Fach Französisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Sprachmittlung
Anforderungsniveau	grundlegend
Aufgabentitel	Kleingartenpächter werden immer jünger und multikultureller
Material	Zeitungsartikel, 593 Wörter, Auslassungen
Quellenangaben	Ringendahl, A. (2017, 31. Juli). Integration am Gartenzaun: Kleingartenpächter werden immer jünger und multikultureller. <i>Kölner Stadt-Anzeiger</i> . Zugriff am 23.01.2020 von https://www.ksta.de/koeln/koeln-archiv/integration-am-gartenzaun-kleingartenpaechter-werden-immer-juenger-und-multikultureller-28081190-seite2 . © M. DuMont Schauberg, Expedition Kölnische Zeitung GmbH & Co KG
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

1 Aufgabe

Aufgabenstellung

Vous faites un stage chez ARTE où on prépare le thème des jardins familiaux pour l'émission *Karambolage*. À ce sujet, le rédacteur vous demande de présenter la situation actuelle en Allemagne. Vous lui répondez par e-mail en vous appuyant sur l'article d'Alexandra Ringendahl « Kölner Kleingartenszene : Pächter werden immer jünger und multikultureller ». Rédigez cet e-mail.

Material

Kleingartenpächter werden immer jünger und multikultureller (2017)

Von Alexandra Ringendahl

Köln - Der Rasen unter den Füßen von Familie Mazur gleicht noch einem Acker. Eine riesige Wurzel hat Marius Mazur (36) schon im Schweiß seines Angesichts ausgegraben. Hinter ihm lehnen die Holzplatten, aus denen mal ein Geräteschuppen werden soll.

5 Mittendrin wuselt die einjährige Tochter Valentina. „Das wird noch jede Menge Arbeit. Aber wir werden das nach und nach angehen und freuen uns riesig auf das Gärtnern in der Natur“, erzählt der Betriebsprüfer aus Rath.

10 Mazur und seine 33-jährige Frau Maria sind seit einem Monat stolze Neu-Pächter eines Schrebergartens¹ in der Anlage „Vor St. Gereon e.V.“ in Köln-Merheim. Bis jetzt hat es nur zur Aufzucht von Kräutern auf dem Balkon ihrer Mietwohnung gereicht, aber jetzt will die Familie ihr eigenes Bio-Gemüse anbauen. Und die Kleine soll mit mehr Natur um sich rum aufwachsen als sie der kleine Balkon in Rath bietet.

15 Die Mazurs stehen für einen Wandel in der Schrebergärtenkultur, dem traditionell das Image als Paradies für Spießbürger² anhaftete: Die Pächter werden jünger und multikultureller, parallel dazu sinkt die Zahl der Gartenzwerge und Geranienkästen. Die Neueinsteiger sind oft junge Familien. Einige Anlagen vergeben auch Parzellen an Kindergärten oder Grundschulen, damit der Nachwuchs einen Bezug zu Natur und Gemüseanbau gewinnt.

„Wir erleben auch in Köln einen deutlichen Umbruch in der Altersstruktur“, resümiert Michael Franssen, Geschäftsführer des Kreisverbandes Kölner Gartenfreunde e.V. Das ist der Dachverband, unter dem alle 115 Kölner Kleingartenvereine organisiert sind.

20 Die Beobachtung eines Generationswechsels deckt sich mit dem bundesweiten Trend, wonach laut Bundesverband Deutscher Gartenfreunde mittlerweile 45 Prozent aller Kleingärten an junge Familien mit Kindern verpachtet werden. Kurse im Gärtnern für Anfänger, Anleitungen zum Bau von Insektenhotels oder der Verleih von Gartengeräten sollen den Einstieg erleichtern. [...]

25 Dass das Schrebergartenwesen nicht nur jünger, sondern auch multikultureller geworden ist, hat Stadtplaner wie Soziologen auf den Plan gerufen, die das Potenzial erkannt haben und Studien auflegen, wie die Kleingärtnerei als Motor gelungener Integration genutzt werden kann. Gerade in Köln lässt sich das exemplarisch in der Anlage in Merheim mit ihren 110

¹ der Schrebergarten – le jardin familial

² der Spießbürger – *péj.* le petit bourgeois

30 Parzellen erleben. „Dort ist Integration tatsächlich geglückt“, sagt Franssen über die Kölner Vorzeigeanlage: Hier gärtnern Deutsche, Inder, Türken, Polen, Russen, Spanier, Iraner und Italiener einträchtig Gartenzaun an Gartenzaun.

35 Man kennt sich und man duzt sich. Selbst der Vorstand³ ist international besetzt und der Erste Vorsitzende Christoph Kürten sorgt schon bei der Auswahl der Bewerber für freie Gärten dafür, dass die Nachbarschaft sich mischt und nicht in einer Ecke nur deutsche Kleingärtner werkeln. Bei den direkten Nachbarn sollen sich die Nationalitäten abwechseln. [...]

40 Vor der Laube von Ahmet Karadeniz duftet es aus dem Kamin nach Holzfeuer. Seine Frau Emine heizt ein, um gleich Köfte und Lammspieße aufzulegen. Nebendran dampft der Samowar. Bei Familie Karadeniz sitzen drei Nationalitäten und Generationen am Gartentisch: sein Sohn Musa ist zu Besuch mit Frau Sybille und Tochter Leyla, außerdem Schwiegervater Wolfgang mit seiner von den Philippinen stammenden Frau Gloria.

45 Ahmet und seine Frau sind jeden Tag hier: „Ich kümmerge mich, wie das in Deutschland üblich ist, um den Rasen, meine Frau ist die Herrin über das Gemüse.“ Sie finden es prima, dass Enkelin Leyla hier rumtoben kann. Auf dem zur Anlage gehörenden Spielplatz treffen sich bei schönem Wetter die Pänz⁴ aller Gärtner-Nationen.

50 Dabei will Franssen die Sache nicht beschönigen. Nicht überall in Köln gelinge das so prima wie in Merheim. Die wachsende Multikulturalität berge auch Konfliktpotenzial. So etwa, wenn die Vorliebe der russischen Familien für Holzfeuer oder die der türkischen Familien für große Familienfeste zu sehr durchschlage. „Da müssen die Vorsitzenden der Vereine dann viel Fingerspitzengefühl mitbringen und immer wieder alle Beteiligten an einen Tisch bringen und in Konflikten vermitteln.“

593 mots

Ringendahl, Alexandra (2017, 31. Juli). Integration am Gartenzaun: Kleingartenpächter werden immer jünger und multikultureller. *Kölner Stadt-Anzeiger*. © M. DuMont Schauberg, Expedition Kölnische Zeitung GmbH & Co KG

³ der Vorstand – le comité de direction

⁴ die Pänz – im rheinischen Dialekt : die Kinder

2 Erwartungshorizont

Standardbezug Die Schülerinnen und Schüler können ...	Aufgabenerfüllung
<ul style="list-style-type: none"> ◆ Informationen adressatengerecht und situationsangemessen in der jeweils anderen Sprache zusammenfassend wiedergeben ◆ Interkulturelle Kompetenz und entsprechende kommunikative Strategien einsetzen, um adressatenrelevante Inhalte und Absichten in der jeweils anderen Sprache zu vermitteln ◆ Inhalte unter Nutzung von Hilfsmitteln, wie z.B. Wörterbüchern, durch Kompensationsstrategien wie z.B. Paraphrasieren [...] adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß übertragen. 	<p>Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler eine kohärente, strukturierte E-Mail mit Adressaten- und Situationsbezug verfassen und dabei die aktuelle Situation der Kleingartenszene in Deutschland auf der Grundlage des Zeitungsartikels darstellen.</p> <p>Inhaltliche Aspekte</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ évolution du modèle des jardins familiaux qui perdent leur réputation de petite bourgeoisie ◆ première tendance : un public plus jeune <ul style="list-style-type: none"> ◆ jeunes familles louant un jardin pour cultiver des légumes (bio) pour leurs enfants ◆ écoles maternelles ou écoles primaires désireuses de mettre les élèves en contact avec la nature ◆ deuxième tendance : diversité culturelle <ul style="list-style-type: none"> ◆ succès de l'intégration des locataires d'origines diverses ◆ internationalité au sein du comité de direction des associations de jardins ◆ volonté d'accepter différentes nationalités dans la sélection des locataires des jardins familiaux ◆ alternance des nationalités entre parcelles pour éviter la ségrégation ◆ efforts de médiation de la part des présidents des associations pour éviter les éventuels conflits dus à la multiculturalité

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerleistung ab.

3 Bewertungshinweise

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung sind die Einzelnoten für die Teilaufgaben gemäß folgender Tabelle zu gewichten:

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
—	I und II	—

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ in ihrer E-Mail einen klaren Adressaten- und Situationsbezug (informierende E-Mail zur aktuellen Situation der Kleingartenszene in Deutschland) herstellen und ◆ die im Sinne der Aufgabenstellung wesentlichen Aspekte des Ausgangstextes (Wandel der Kleingartenszene hinsichtlich Generationenwechsel und Multikulturalität) korrekt, kohärent und klar strukturiert wiedergeben.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ in ihrer E-Mail ansatzweise einen Adressaten- und Situationsbezug ((informierende E-Mail zur aktuellen Situation der Kleingartenszene in Deutschland) herstellen und ◆ einige Aspekte des Ausgangstextes (Wandel der Kleingartenszene hinsichtlich Generationenwechsel und Multikulturalität) im Sinne der Aufgabenstellung nachvollziehbar und ansatzweise strukturiert wiedergeben.

3.2 Sprachliche Leistung

Für die Bewertung der sprachlichen Leistung sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ (vgl. Anlage) zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.